...e Of Expo 70's Pavilions Is Giant Puzzle For Japanese Association

...KYO.—With Expo '70 halfway over, exposition ...ls are still at a loss as to what will become of ...ions and other facilities once the exposition is over. This is because no over-all plan has yet been work... out on the post-exposition use of the site.

Various plans have been advanced on this score ...an advisory organ of the Government consisting of ...resentatives of Osaka Prefecture, Osaka City, ...ness circles and intellectuals.

However, none of the plans have yet drawn con...nce of the three authorities concerned — the Gov...ment, which invested the whole project, Osaka ...fecture, which owns the land, and the Japan As...ation for the 1970 World Exposition, which actually manages the exposition.

Under a regulation of the Bureau of International Expositions, each pavilion must be either torn down or removed from the exposition site.

Pavilion owners considering it a wasteful proposition to have the pavilions torn down are now racking their brains to think out ways to make maximum use of the buildings.

Some foreign pavilion officials have advertised in newspapers on ways to dispose of the pavilions. The BIE regulation making removal compulsory itself has come under fire.

The Japan Association for the 1970 World Exposition has earmarked 1,500 million yen for removal of facilities. It plans to dismantle the in-site tracks of the Kita Osaka Express Line, the Central Gate and the moving sidewalk as the first stage of the removal plan.

What is giving the association officials a headache is the gigantic roof of the Festival Plaza. The officials are naturally inclined to prolong the life of the big roof, a monumental work of the exposition. Dismantling the roof is estimated to cost 700 million yen at least.

According to a technical expert of the association, the roof would last well over 30 years.

Meanwhile, the Quebec Pavilion has advertised in

(Continued on Page 8)

"SUKIYAKI"
Practical Japanese Cookbook $1.50 (plus postage)

The New Canadian

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

Vol. XXXIV—No. 68 Friday, SEPTEMBER 4, 1970 Toronto, Ont

STRENGTH FOR THE BRIDGE
By MISS J.L. BEATTIE
$5.00 (plus postage)

Nisei Salmon Veteran Wages Anti-pollution War

By BARRY BROADFOOT

"Forty-five years ago — I can remember back to those days —the Fraser River was bounded on both sides by towering cottonwood trees and groves of huge spruce. Seldom did we see a factory. The only thing that looked like a factory would be the old salmon cannery. Pollution was unknown in those days. We didn't know the word pollution. The river was clean."

Buck Suzuki talking, a Canadian born of Japanese parents in Richmond, 54 years old, a veteran of 25 years fishing salmon on the Fraser, highly respected in the fleet and ashore, a former vice-president of the United Fishermen and Allied Workers Union. Now, because an operation left his legs paralyzed, he is the welfare officer of the union.

In his office at headquarters on Cordova Street, he told of the happier days of a wonderful river and of the slow pollution of the Fraser, at first, and then the swift onslaught by man and industry which still astonishes him.

The salmon fishermen on the river knew bad things were happening to the Fraser, and they complained about it, but governments move so slowly, and people shut their eyes to the situation because they do not wish to see.

Suzuki thinks the lower Fraser, west of the Vedder downstream 50 miles to the sea, is dying, and possibly cannot be saved.

He was asked: "Should there be a provincial emergency declared like a national emergency in wartime, for pollution? Should the authorities do this?"

He said: "I don't think the authorities would dare at the present time because the public is still not really aware of the situation. You know, they don't think it is as bad as it is. You see Shrum (Dr. Gordon Shrum, chairman of B.C. Hydro) drinking that water (a mixture of Tordon and Coca Cola to prove the herbicide was not harmful) and you see the mayor of Vancouver splashing around in that water (in English Bay to prove that the swimming beach was not polluted).

"The mayor says the water isn't polluted. Someone says it is. [illegible] He jumps in there. This sort of thing holds back [illegible] awareness of the situation. Who are they to believe? [illegible] Shrum and the mayor of Vancouver, or a layman [illegible] They'd much rather believe those people.

"You see, they'd rather believe those people, especially if there [illegible] attached to it. Then they'd have to fork [illegible] then, by God, they'll always listen to Shrum [illegible] never not listen to a layman like Buck Suzuki."

[illegible] "Who the hell, they say, is Buck Suzuki? [illegible] just a damn fisherman.

[illegible] this change in the river. We know what [illegible] evidence is there every day before our eyes."

Suzuki [illegible] because of his spinal operation has turned his [illegible] to his teen-age son, recalled the days 45 [illegible] Fraser River was clear except for interior freshet. Boats were 21 to 26 feet long, a really [illegible] horsepower Palmer and a two horse Adams [illegible] and the heavy water-absorbing nets were [illegible]

[illegible] than today, but catches were much higher.

Nisei Goldfish Signs At Expo 70 To Be Placed In Toronto's High Park

By KEN MORI

TORONTO.—Three signs hanging at Expo 70's award-winning Canadian Government Pavilion's "Nisei Goldfish" pond will be sent back to Toronto to hang at High Park's Grenadier Pond this fall.

This was revealed recently by Mr. William A. Tough, the Toronto City Hall civil servant responsible for having the Nisei Goldfish sent to Expo 70.

Last April City Park Dept. men caught and selected some 200 specimen and shipped them to Japan in October. The fish matured during the winter in a specially selected pond near Nara City. From there the fish were transplanted to the Canadian Pavilion pond.

The 3 signs at the pond include the following: An explanation of the origin of the Nisei Goldfish; a Tanka poem dedicated to the fish by Mr. T. Hiramatsu of Etobicoke, Ontario in Japanese; and a translation of the poem in French and English.

Mr. Tough toured Expo at the invitation of the Canadian Government this spring and saw the Canadian goldfish swimming with many Japanese born varieties. Upon inquiries, he was told that soon after Expo opened, mechanical trouble with some umbrellas of the Canadian Pavilion caused oil leakage into the pond killing some thirty fish. When this was reported by the Japanese press, Japanese gold fish merchants immediately came forward with offers to replace them with Japanese goldfish. Mr. Tough said he was greatly moved by this gesture.

After returning to Toronto, Mr. Tough, with the assistance of Alderman, Thomas A. Mardle, member of Park Dept. — succeeded in getting approval of the City Executive Committee to get the three signs for Grenadier pond, birth place of the Nisei Goldfish. Commissioner General, Mr. Patrick Read wholeheartedly supported this project.

Toronto citizens will see three unique signs at High Park this fall, along with Cherry blossom trees from Tokyo.

Canadian Skater Stopped In Tokyo

TOKYO. — The long-cherished dream of a Canadian youth to rollerskate from Tokyo's Nihonbashi to Osaka's Expo site unfortunately collapsed soon after he started from the heart of Tokyo recently amid enthusiastic send-off applause from pedestrains.

Clint Shaw, 24-year-old iron worker from Victoria, British Columbia, was ordered to stop by a policeman when he skated through the main street in Oi-machi, Shinagawa-ku Tokyo, for the reason that he has violated Japanese Traffic Regulation Law. Article 74 of the traffic regulations stipulates that nobody can roller-skate on the streets.

"I am sorry I do not know about the Japanese traffic law. I will go to Expo tomorrow by Hikari super express," the suntanned, 183-cm roller-skater said disappointedly, after the police interrogation.

In 1967, the year of the Montreal Expo, he successfully crossed the North American Continent from Victoria to Newfoundland on rollerskates.

He arrived in Japan by JAL to realize his three-year long plan of roller-skating 750 kilometer to Expo.

Nisei Lawyer To Speak At Nikko

By T. UMEZUKI

TORONTO. — Popular Nisei lawyer, Mr. Arthur R. Kitamura of Toronto will be guest speaker at the Toronto Japanese Canadian Citizens Association I-seibu study group on September 11th at 8:30 p.m. Mr. Kitamura will

Japan Leads World Piano Production

TOKYO. — Japan now leads the world in piano production, manufacturing 254,446 in 1969 when world piano production was estimated at 500,000. Formerly the world leader, the United States manufactured 220,000 in 1969.

Where Were You On Dec. 7, 1941?

LOS ANGELES. — Producers of the motion picture, "Tora Tora Tora," a joint effort of Twentieth Century Fox and Toho International, are looking for a Japanese national who was serving in the Japanese N...

...ernments, the filmmakers have told the story of the Pearl Harbor attack from both sides, recreating the event which brought the U.S. officially into the World War II.

Vic Caruso Wins Japanese Canadian Golf Club's Aug. Tourney With 72

By GLEN KATSUYAMA

TORONTO.—The August J.C. Golf Tournament received the blessings of the weatherman once again as ideal weather greeted the golfers. In response to the near perfect conditions the club members literally ripped the Rolling Hills course apart as they registered the best scores of the year.

Vic Caruso of "A" flight led the assault with an even-par 72. Vic is a new member to the club and we are fortunate to get golfers of his calibre. Howie Nakamura, President of the club, had his best round of the year as he shot a superb 75. Doug Gwilliam, who began the year in "B" flight, continued to improve with a 77. Other golfers grouped at 77 were Frank Hatanaka and Shin Taira and at 78 were S. Takata and Bob Kimura.

In "B" flight, Joe Wani had the low score with a 79 which consisted of an even-par 35 on the back nine. Other low scores turned in were 80 by M. Velletta, 81's by Y. Onizuka and Sam Tsuji, and 82's by Daryl Tateishi and Carl Uchikura.

"C" flighters were not to be out done as Tosh Hori fired an amazing 78 and a net score of 61 to win the Clearmount Plastic Trophy for low net. E. Higashi and G. Watanabe had 81's, and Geo. Shishido and Richard Fujiki had net 63's.

There is one correction to be made in my last article. Although the article stated that Sab Seki won the Clearmont Plastic Trophy for low gross it was incorrect since there is no trophy for low gross in July or August. Would anyone like to donate a trophy?

Labour Day Tournament:

The next tournament to be held is the Labour Day Tournament which is a two day affair and is the highlight of the J.C.G.C. season. It is considered to be the "Masters" or the "U.S. Open" of the J.C.G.C. The total prize value is in the thousands and the top prize in each flight is a set of irons valued at close to $200 per set. There are even entrants from Montreal and Peterborough. There are added prizes for the longest drives, shortest drives, and closest to the hole. The whole event is highlighted by a banquet M.C.'d by Min Hagino at which time the losers weep in their beers and the winners look over the prizes and trophies.

Last year, Dennis Kutsukake won the Yamada Studio Trophy for low gross and Peter Sasak won the Olympia Annual Trophy for low net. Unfortunately Dennis is working out of town and will not be able to defend the title.

Those who are the top contenders for the low net average (best 5 games) are Bill Nozak (B), Doug Gwilliam (A), Frank Wakida (A), Y. Murai (C) (C), and Rick Tanaka (C).

"B" flight notice: There will be a "pool" for low net score for each day of the tournament. Contact Glen Katsuyama at 757-8356 if you are interested.

Yamauchi Wins Sony Golf Tournament

By T. UMEZUKI

TORONTO.—In spite of heavy morning showers some 40 players participated in the SONY GOLF TOURNAMENT (member of the Japanese Association of Commerce and Industries) on Sunday, August 30th at Cherry Downs Golf and Country Club.

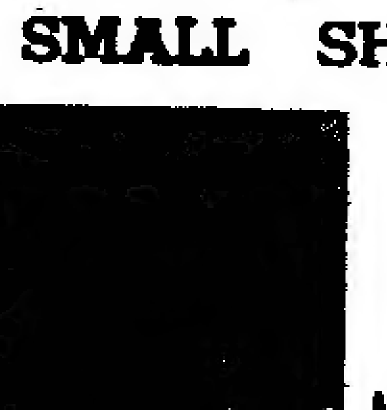
Y. Yamauchi, "strong man in the rain" shot a nice game scoring 37-40-77 low gross and low net of 70. He was awarded a beautiful trophy. The following players received other prizes: Ushio, Nakajima, Takemoto, Tai, Nakamura (M), Nunoi, Uno, Doi, Yonemoto, Ouchi, Umezuki.

TORIC OPTICAL
OPTOMETRISTS
Complete Care For Your Eyes
視力鑑定
眼鏡一切御用命に應ず
118 West Hastings St.
VANCOUVER, B.C.

Fully Licenced
NIKKO GARDEN
Reservations: EM. 6-2164
For best arrangements
Reserve ahead of time.
VARIOUS KINDS OF SUSHI AND OTHER JAPANESE CUISINES AVAILABLE FOR FAMILY PARTIES
460 Dundas St. W.
Toronto

DUNDAS UNION STORE
YOUR SHOPPING LIST
SAKURA RICE — EGGS — MARUKIN SHOYU
SUKIYAKI MEAT — VINEGAR — MANJU — SUGAR
MANY VARIETIES OF ARARE
173 DUNDAS STREET WEST, TORONTO
EM. 4-7692

POPULAR FALL TOUR TO JAPAN
NOV. 1ST. 1970
DEPARTURE
For further information and reservations contact
FURUYA TRAVEL SERVICE
460 Dundas St. W.
Toronto 133, Ontario
Tel. 363-0655
Night Tel.:
Tsuyuki 535-9935
Uyeda LE. 6-1403

SMALL SHOE SIZES

NEW FALL STYLES
Ladies shoes from 1 up to 11
Men's scout McHales 4 up to 14
ALBERT'S SHOE STORE

SPORTS

Japanese Skaters Visit West Vancouver

WEST VANCOUVER.—With people from every country of the world flocking to Japan to see the ultimate ... technology at Expo '70, two Japanese ... Hollyburn Country Club in West Vancouver.

Teruki Hikawa is a former junior ... champion of Japan.

Toshimitsu Doke, second in the Japanese ... championships, is expected to represent his country ... pics. Both are pupils of Yutaka Doke ... burn's Robin Jones in the 1962 World ...

At a critical time in their skating development ... his two star pupils to train under a former ...

Jones, a former British senior mens' ... and world professional dance champion ... ing use of everything from sign language ... preter to get his instructions across ... speaks no English.

Despite the difficulties however, both ... expected to take some of the skills learned ... the next Olympics and World Championships.

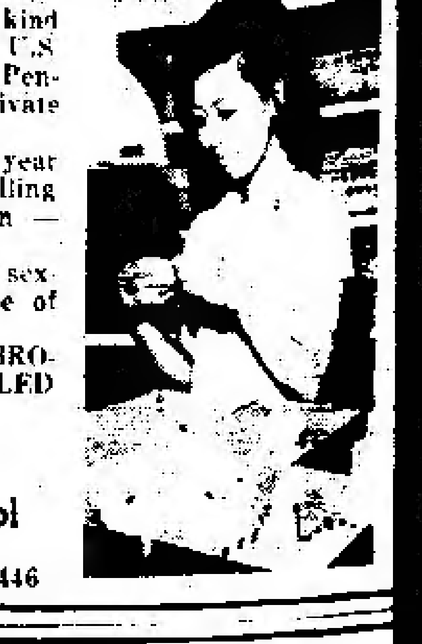
Sangha Sunday Mixed Want Bowlers

TORONTO.—Sangha Sunday Mixed ... will be starting on September 20th, 7:00 p.m. ... ers please contact the following people NO LATER THAN SEPTEMBER 12:

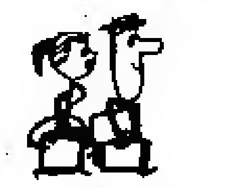
Mr. Tomio Nishikawa — 742-5074. Mrs. ... Mr. Tosh Hori — 249-2732. —Toronto Sangha

Thos. T. Onizuka, Q.C.
BARRISTER, SOLICITOR and NOTARY PUBLIC
121 RICHMOND ST. W.
TORONTO 1
363-5002 — 691-3388 (Res.)

RAMEN or UDON ONCE A DAY
535-5402 445-1335
Toronto

LEARN CHICK SEXING

American Chick Sexing School is the only school of its kind operating since 1937 in the U.S. We are licensed under the Pennsylvania State Board of Private Trade Schools.
We operate one class each year starting in September enrolling both young men and women — for a promising future.
Learning the skill of chick sexing can earn you an income of $10 to $15 an hour.
WRITE FOR OUR FREE BROCHURE & MORE DETAILED INFORMATION.
AMERICAN Chick Sexing School
214 Prospect Avenue
Lansdale, Pa. Zip Code 19446

Gertrude Urabe


FUN TOUR
• EXPO-KOREA-HONG KONG FUN TOUR September 6 — September 26 $1...
• ENGLAND ALL INCLUSIVE ESCORT TOUR Aug. 15 — Sept. 5 $545.00 (Air-Meal-H...)
• HAWAII & MEXICO CHARTER INCLUSIVE Unlimited for 1969-197...
• FALL KANKO-DAN TO JAPAN October 11 — November 15 — December 13

結婚夜曲（四）

佐藤 愛子

私はわざとびっくりしたような聲を出しました。

「まあアヤリさん、あなたその年になって、まだ御主人に相談しなくちゃ何も出來ないの？」

私はますます呆れたようにいいました。

「あなたったら、ヘンタリは一文もしていらつしやらないの？」

「そりゃあ、少しぐらいなら……」

アヤリさんはいいかけて総うように口をつぐみます

「そのヘンタリはどうしていらつしやるの？まさか眞珠の玉を並べて……」

といいかけて気がつき、私はあわてて、

「へそくりなら絶對、割債よ。そりゃ絶對よ、絶對ですとも！」

と力をこめました。どうも私はセールスはあまりうまくありません。相手がウジウジと迷っていると、ムカムカしてくるのです。

「そうねえ……どうしようかしら……そうねえ……」

それをくり返されているうちに、だんだん気がたつてくる自分がわかりました。それはアヤリさんへの怒りと同時に、この歯にこんな風に身を置いて、罪もないアヤリさんに腹を立てている自分への怒りです。いや私をこんな風にさせているもの、私をとりまく家庭の事情に對する怒りです。

女というものの哀しさはその能力とは關係なしに、夫によって人生がきまることだ、といった人がいます。全く私はその通りだと思います。こう見えても私は學校時代は全校にその人ありと知られた優等生だったのです。勉強だって運動だつて出來ないものはありませんでした。式の日に國旗を掲揚する役はいつも私でした。もしあの戰爭時代に生れ合せていなかったら、思うままに勉強出來る世の中に生を受けていたら……と私はよく思います。私は結婚などというつまらぬことはしないで、女學者か女代議士ぐらいになっていたでしょう。

私は一生懸命に不愉快さを押えました。そうして懸命に笑い顔を作り、

「そのうち主人をよこしますわ」

といいました。

「それまでにお考えになつておいてね。お願い。よろしくね」

ああ、夫さえしっかりしていれば、なにもこんなチビクロに頭を下げることなんかないのです。

「ほんとうにたいへんねーえ」

靴をはいている私の後に立って、アヤリさんはいいました。眞實めかそうと－てへんに長くねーえ、と引っぱったいい方に、私は甚だしく自尊心を傷つけられました。チビクロは私をあわれんでいるのです！私は同情されているのです！しかし私は我慢してにっこり笑いました。そうしてていねいに頭を下げ、「お願いね、アヤリさん」といいました。

夫がアヤリさんのところへ出かけたのは、それから間もなくのことでした。はじめはあまり氣乗りのしない顔で出ていった夫は、案外の成果があったようで、しかし元來が無口な男ですから委しくはいいませんが、

「あの奥さんは思ったより金を持ってるらしいね」

といいました。アヤリさんは割債を三十万買ったのです。

そのあくる日でした。夫は珍らしく夕食後もテレビを見ないで何か考えているようでしたが、ふと私を見ていいました。

「マツノキナイロンの手形は、手形業者が割引かなくなったというニュースが入った」

「ふーん そう」

私は氣のない返事をしました。

私はボーナスのことを考えていたのです。それから重役さん達に持って行くお歳暮のことや、子供らのクリスマスのことや、すりきれた茶の間の疊替えのことを。しかし夫は私の氣のない返事にはかまわずにいいました。

「これは極秘情報なんだ。マツノキナイロンは西洋レーヨンが資金をバックアップしていたんだがね、今度手を引くという……」

結婚御挨拶

トーマス・ブライヤン
西村明美ノリー

右両名は豫て婚約中の處さる六月二十日日系聯合会において今井牧師の司式の下に結婚式をあげ、引續き日系文化会館に於て披露宴を催しました處、御多用中にもかかわらず御参列の栄をたまわり、其上祝儀、祝品にあづかり有難く厚く御禮申上げます。尚若き右両名のため今後も御指導と御交誼のほどお願い申し上げます。

トロント
父 西村 金三郎
母 八千代

妻 イチ（八十二才、山口縣）儀入院中八月十八日午後八時に薬石の効なく永眠しましたことを生前厚知の皆様にお知らせ致します。追って二十日小坂同牧師司式で通夜を營み、翌日クインス墓地に埋葬の節は皆様には御多忙中にもかかわらず御會葬下され、その上過分の御香料、御供花、弔辞、弔電をいただき御厚情の程遺族一同深く感謝しております。尚故人生前の御厚誼と合せ厚く御禮申し上げます。

カルガリー市
喪主 藤本 慶蔵
長男 直幸（ジョージ） キヌヨ
次男 政幸（ジョニー） キミ
三女 末子
女婿 建部 保男
長女 ミ[illegible]子
女婿 松井 利夫
次女 ノブ子

知友人・新移住者へおすすめ下さい

ニューカナデアン

購讀料──一ヵ年九弗 六ヵ月五弗

THE NEW CANADIAN
479 QUEEN STREET WEST
TORONTO 2-B, ONT.

氏名……………………

アドレス……………………

……………………

（料金同封□ ………）

保険一切

火災、盗難、病氣、住宅、自動車保險のご相談に應じます。

トロント市 木下 律

電話－ＰＬ九－二六三二
－ＰＬ五－七三一七

辯護士 鬼塚敏三
クインズ・カウンシル

事務所 トロント市西リッチモンド街一二一番地
電話三六三－五〇〇二
自宅六九一－三三八八

▲一切の法律事務におうじますから御相談下さい。

住宅賣買

晝夜を問わず、住宅賣買について喜んでご相談に應じます。お電話して下さい。

堀 ケン
Phone AM. 1-5194

メル家屋賣買

トロント市オコナードライブ一五二七番地
電話七五七－五一八四
社長 岩井 トッシ
住宅電話 七五七－七五七八

家屋賣買業

アパート、住宅、商店等の賣買を誠實にサービス致します。何とぞお引立て下さいますようお願い申し上げます。

疋田 ゴードン 清

秋の訪日観光團募集

今秋は觀光ルートを種々檢討致しまして紅葉の[illegible]九州一州の觀光團を組織する事に成りました。友[illegible]御誘合せ是非御参加下さいます様御案内申上げま[illegible]

出發期日 （エイ）十月十八日午前十一時バンクーバー空港出發（日航） （ビー）十一月一日午[illegible]二時バンクーバー空港出發（シーピーエア） （シー）十二月六日午前十一時バンクーバー空[illegible]出發（日航）

觀光日程（十四日間） 東京、大阪、高松、徳島、高[illegible]松山、道後、別府、宮崎、霧島、櫻島、鹿兒島、指[illegible]熊本、天草五橋、本渡 島原、雲仙、長崎（博多解散）

月賦拂いの方法もあります。訪日手續 切な[illegible]

◎明細書は御申込の次第御送り致します
興深い書社で。

申込所 晩市 岩田旅行案内[illegible]

Frank G. Yada
Crown Life Insurance Co.
1550 West Georgia St.
Vancouver, B.C.

家庭の幸福を守る
生命保險つき貯蓄法
クラウン生命を
お選び下さい

晩市西ジョージア街一五五〇
矢田 豪一
電話 三二五－二五[illegible]
六八二－六五[illegible]

おいしい中華料理

△日系人の各種大小宴会、結婚、葬式等宴會の御用命に應じますし、食事の出前も致します。
△サービスは丁寧で迅速、料理は一流コックの[illegible]の。是非お立寄り下さい。
△日本酒もサーブいたします。

廣州チャプスイ・ターバン
KWONG CHOW CHOP SUEY TAVERN
[illegible]

W. K. GARDENS
137 EAST PENDER STREET
VANCOUVER, B.C.
Phone MU. 1-0642—0465

CATERING TO
Wedding, Club Banquets
Private Dining Rooms

皆様おなじみの
中華料理店

豪華な設備と一流のテキ[illegible]スは常に皆様の御好評を[illegible]ております。
●結婚披露宴その他パーティ[illegible]御用命を御待ち致しておりま[illegible]
ダブリュ・ケー・ガーデン[illegible]
電話エムユー一－大六[illegible]

日本が多額融資

全ランバーの輸出契約成る

【晩市】ビーシー州奥地テラスのボンソリー・ロギング會社は目下百二十五万弗工事でソーミルを建設中であり、十一月から操業開始予定だが、同社に對して日本製紙會社が總額六千万フィートを可能にするため七十万ドルを融資することになつたことが先週明らかにされた。

これはボンソリー・ソーミルの木材生産のほとんど全生産量を王子が買い占めるという契約下に行われたもので、その後パルプウッドのチップスも購入することになつている。ボンソリー社では目下製材用の伐木作業をつづけており、ランバーはマクミラン・ブローデル社を通じて日本に輸出される。

ボンソリー社の從業員は二十五人であるが、新ソーミルがスタートすれば、一挙に百二十五人にふやし、日本向けランバー操業がフルに開始されることになるという。

一世部研究會 法律の話聞く

トロント市第一世部では九月十一日(金)午後八時半から日光ガーデン事務所ホールに於いて研究部で準備した遺言その他通俗の法律上の知識について講演會を開く。講師は北村アーサー・良二弁護士で、一般の出席を歓迎している。八時から三十分間は一世部の月例評議員會を開催する。

日加の家庭教育比較

田口國際學園長の講演に感銘

オタワ大學でこのほど開催した世界比較教育學會議に日本代表として出席した東京國際學園長で郡山女子大學教授田口幸雄氏は、會議後ト市に立寄り、全加トロント教會で『青少年問題と日本の將來』について講演し、聴衆に多大の感銘を與えた。

田口教授はその中で、數年前ハワイや加州で實施した日系兒童の知能テストの結果、各民族系と比較して日系兒童の優秀なことを實證したことを明らかにし、又日本教育の最近の動向と加國風潮、日本とカナダの家庭教育の比較などユーモアを交えてはなし、終つて多くの質疑應答があつた。

その後田口園長歓迎会が教會主催でグレートチャイナで行われ、吉田会長の歓迎の言葉を述べなごやかなうちに一同散会した。なお田口教授の著書『英文日本の子供の歌』が英し、販書をそえ、先頃發刊された各國の子供達に愛讀されているブックも紹介された。また三年前東京國際學園を終えて渡市在住)も恩師田口園長との再会を喜びあつた。なおヴイクトリア市オークベー・セコンダリー・スクール學生百五名が東京國際學園を訪問交歓し、日加デーを行い、大いに両國の親善をあげた。

日加親善の役割りも

服裝學院長の野瀬乃ぶ江さん

戰前、晩市共立日本語校の先生を十年間ほどつとめ、そのかたわら服裝の研究に專念し、一九三六年に歸國した野瀬乃ぶ江さんは、終戰後、靜岡縣吉田町で洋裁塾を開き、その後東京に進出、中央服裝學院を開き、今春は八重洲口に教室を増設するなど大いに發展、生徒さんも年々増加して二十周年を迎えた。

野瀬さんの開業二十年を記念するパンフレット『歩』がこのほどとどけられてきたが、事業に努力を傾けるばかりでなく、カナダと日本の親善行事に積極的に参加しており、カナダ百年祭には浴衣六百をつくり、カナダ音頭で踊るというアイデアを實現させるなど、野瀬さんの働きぶりは在日一二世たちから深く尊敬されている。

噴火口に身投げ

【草津】今週激怒した父親は十五才の娘とその戀人十六才の少年の仲を遮つかけたが、二人は噴火山に身投げ自殺するのを止めることができなかつた。二人のローマンスを周囲が強く反對、悲觀して投身したと警察では語つている。

カナダの航母艦

台灣へ屑鐵に

【晩市】カナダ唯一の航空母艦『ボナベンチュア号』は屑鉄として百万ドルで晩市の船舶ブローカーに身受けされることになつた。航母艦は一九五七年英國から千八百万ドルで買い求め、その後改裝費千百万ドルをかけたものだが、時代おくれの軍艦として廢艦された。

航母は台灣に曳航されて屑鐵になるが、パナマ運河通航がむつかしいので、希台灣に向うことになつているという。

來る十二日から新學期

ト市日本語學校で受付け開始

ト市日本語學校では來る十二日(土)午前九時から新學期を開始、同時に新入學生(七、八才以上)を受付ける。中央區オーデ公立校、スカボロ區ウエクスフオード高校は毎土曜午前中に三時間授業。夜間成人部は日光ガーデン別室で八日(火)午後七時から受付ける。

尚エトビコ區の第三校は事情によりオーデ校と合併して新學期をはじめるのでエトビコ地區の生徒はオーデ校に十二日に受付ける。當日都合つかな向きは次の土曜午前中に申込む事。保護者が必らず同伴するよう希望されている。

塚本警官の死 政治家の煽動

【バークレー】當市警官のブルース・ベーカー署長はこのほど黒人の暴漢に殺害された塚本ロナルド警官の殉職について次のように語つた。

塚本警官はなにも個人的な恨みのため殺されたのではなく、煽動政治家が[illegible]と主張するため、これが若い暴徒を刺激して、このような結果を生んでいる。

日本料理店

新一世が開業

ト市スパダイナ街二五二番地(ダンダスとクイン街のほぼ中間)に新一世の大島幸哉、高山勝及び三浦勝夫の三氏共營による日本料理レストラント『ニッポン』が去る九月一日から開店。スキヤキ、シヤブシヤブ、ヤキトリなどその他豊富なメニユーをそろえて、日系人客にサービスしているが、『どうぞよろしくお引立て下さい』と大島さんはいつている。

竹原勇氏歓迎 十三日午後に

熊本縣總務部廣報外事課長補佐、竹原勇氏は同縣出身移住者の實態調査のため來る九月十二日トロントを訪問、それを機會に熊本縣人会主催で、同氏の歓迎夕食会と座談会を十三日午后五時から日光ガーデンで催す。會費三弗五十仙。

●今春トロントを訪れて骨盤療法の講演や實演のほか希望者に施術した五味雅也氏は岡野肇氏を同伴して再び來加、トロントには九月九日から十五日までロードレムコ・ホテルに滞在する旨、田原春次氏から知らせがあつた。

●ト市の井手律氏は九月二日離日の旅に出た。二カ月半の予定で十一月半ばには戻つてくる筈。

人事消息

■結婚

△ト市の西村金三郎氏夫妻息女明美メリーさんとケン・モリス氏夫妻息男ブライヤン氏はこのほど日系聖公会で今井司祭により結婚式をあげ、日系文化會館で披露、歐州方面に新婚旅行した。

■死亡

△カルガリー市の福本イナさん(八二)は八月十八日死去、二十日小阪開教使により通夜を營み、二十一日クインズ墓地に埋葬。

求 ガーデナー又はヘルパー一二名至急入用。電話五三一—二七八四(佐田)

求 ガーデン働き。電話四二五一—一六三三(飯島)

貴重な美書 あなたの本棚に必需の良書
△天皇陛下の御寫眞集 最新版 廿九弗
△皇后さまの『宮芳集』 即賣中 廿六弗
△俳諧大辞典 文部大臣賞入賞 十八弗卅五仙
△實用百科辭典 料理栄養編、園物・手藝編、衛生育兒編 各十弗五十仙
○碁、將棋用具一切、日本紙 マージャン・セット等
航空郵切符旅行 小切手書籍雜誌 龜岡書籍貿易商會
389 Dundas St. West, Toronto 1-B, Ont.

夏シーズンに
ピクニックや魚釣りの季節。お辨當の用意はダンダス・ユニオン店で——。そこから出發して下さい。
◎三〇酢(ミツカン酢)
お辨當のお壽司や夏向きにアッサリした酢の物には、是非ミツカン酢を使つて下さい。
◎ソーメン(友白髪) ◎冷麥
焼き付く様な暑い日、一日の勞働の疲れ、冷ソーメンで万事オーケー。
ダンダス ユニオン店
電話 イーエム四—七六九二
新電 イーエム六—三六六三
DUNDAS-UNION STORE
173 Dundas St. West, Toronto

御知らせ
◎新着品
素麺、キソバ、蒲串焼、竹輪罐詰 巻すしの素、出の素、鰹出しの素 カレー粉、永井オカブの素、ホニホかまぼこ、アラレ類各種外多量入荷しております。是非御來店下さい。
特價品も續々にて御願いしております。
日本送金は古屋で——
古屋貿易會社
FURUYA TRADING COMPANY,
460 DUNDAS STREET WEST,
TORONTO 1-B, ONTARIO
PHONE 36[illegible]

健康談議

小豆も大切な食物の一つ

梅月生

また「人間医學」中庸会講演記事を借りました。

病氣の治る郷土の自然食 (下)

五来 長利

昔の人はめでたいときには、必らずゴマと小豆を併用した。それぞれ生理学的に重要な働きをもっている食品の一つである。これらは玄米と同様に発芽する能力をもっている。この点が大事で、今の栄養学や病理学で解明できない"命の世界"を内蔵している。生命というものほど不可思議なものはない。命に必要な食物の選択は、実はあなたの健康および人柄をつくる大きなカギとなっている。

そして一週に二回ぐらいは小豆を食べていただきたい。小豆は、心臓の弱い人、腎臓やボーコーなど泌尿器系に欠陥のある人が、ぜひ食べてほしい郷土の代表的な食物である。結婚式や誕生日などには小豆の赤飯にゴマをかけて出したものである。また、ゆで小豆も食べたいものの一つだ。ゆで小豆というと砂糖味を考えるが昔から塩アンという。薄く塩を用いると、それを食べた人の体液の条件は非常によくなる、老廃物をき[illegible]小豆はビタミン・ビー群に富み、白米の欠陥を補うのに非常に大切である。疲れやすい人、カゼを引きやすい人は小豆飯に梅干や野菜の炒(イタ)めたもの、セロリー、アニオンなどを生で少量ずつ食べていると、抵抗力がついてくる。こういう食事で心臓・腎臓病を治した例もある。流産したり手足が冷えたり生理の狂いやすい女性も、これを試みてほしい。

小豆の効能はそれだけでない。小豆の皮は玄米・ゴマと同様にかたく、消化が悪い。しかし、腸にとって不消化なものほど必要なものはない。セルロースである。このセンイが腸のゼン動(うごめき)運動を助け腸内の老廃物を排除してくれる。昔から日本人のたべてきた根菜類や豆類は、腸壁にたまろうとする不要物を取り去る働らきがある。ここに健康になる法則がある。

食品公害が社会問題化しているが、その一つにグルタミン酸ソーダがある。子供の頭が明せきになるからといって、せっせと与えていた気の毒なお母さんもある。昔は小麦や大豆が原料だったから、よかったが、[illegible]によって製造[illegible]ているから、姙娠中に沢山使った母親が精薄児を産んだ例もある。

しかし何といっても大きなのは白砂糖の害である。まず骨が弱くなる。女性の生理がおかしくなる。みな砂糖の食いすぎだ。本来、男性は甘いものは好まないが、だんだん女性によって慣らされる。骨抜きにされて、イザというときに役に立たなくなる。最近、女々しい男どもが多くなったのもそのせいだ。

さらにやっかいなのは、血液の条件を非常に悪くする。必ずミネラルを消もうし、白血球の食菌作用ができなくなる。炎症を起しやすい、はれものができやすい体質になる。はれ物は腫ヨウで、それが悪性になったら明らかにガンである。甘党の女性が卵そうしゅより、子宮筋しゅ、子宮びらんになったりするのは、その第一歩である。チョコレートやケーキを食べた幼児が虫歯から始まり白血病、リンパしゅになるのも、みな白砂糖の害である。この点をよくガンミして、使うなら黒砂糖かハネーを少々用いるようにすること。また空腹時に甘いものを与えると、胃の消化酵素の分ぴが低下するから、子供へ与えるおやつなどは充分な注意がいる。

以上述べたように「食は命」である。食物は命を守る絶對的条件である。二度と買うことのできない命を大事にしなければならぬ。飲んだり食ったりは、たしかに一つの楽しみだろう。しかし、それは限られている。生きている間に、永遠の世界を見つめる人にならなければ損だ。命には限りがある。しかし、心の世界を強化する努力を忘れてはならない。今の断絶の世界にはこれが欠けている。植物でも動物でもいい、なぜ生きているのか、あるいは我々のとこしえについてでもいい、そういうことを考える一面が文化人としてほしい。一週間に三十分でもいい、生の世界・命の世界について考え合う時間をもっていただきたい。

◎健康への良き指針◎

月刊 人間医學

購読取次 一年四弗

ニューカナデアン 梅月高市

御申込次第見本進呈

ジャンボの悩み (二)

ニューヨーク——ロンドンの大西洋線にジャンボ機が就航してから三カ月。まだ設備の遅れが目立ち、"ならし運轉中"というところだが、新鋭機の登場でジャンボを持たない会社はごっそり乗客をさらわれ、ちょっとした"ジャンボ・ショック"を受けている。

とくに、赤字線の日航大西洋線は、ジャンボ以来、運航開始の時から、競争のはげしいドン底のピンチ。同路線に、なじみの薄い日[illegible]の[illegible]入れは[illegible]という見方があったが、想像以上の不振に、ニューヨーク——パリ線は三月限りで打切られた。

ところが米国では、ジャンボブームが始まったばかりなのに、早くも次のスター「エアバス巨人機」のはげしい開発合戦が始っている。短い区間をピストン輸送するエア・シャトル・サービス方式は、すでにニューヨーク——ワシントン、ニューヨーク——ボストン間ですっかり大衆の足になっている。ニューヨークのラガーディア空港からは、イースタン航空のエアバスが一時間おきに出發する。客が乗切れないと、予備機がいつでも待機しているから日本の国内線のように、キャンセル待ちでロビーをウロウロすることもない。乗客は航空券の予約もいらずただ並ぶだけ。そのかわり食事もお茶も出ず、スチュワーデスが、機内でキップを賣るという、文字通りの乗合バス風景。

ただし、だれでも簡単に乗れるから、乗取りの「空賊」もまぎれこみやすい。つい最近も、パイロットの一人が機内で射殺される事件があり、空港では、ピストルを横目につけた警官が目を光らせている。

エアバスは、百人乗りの小型機を何度も出すよりは一度に大量輸送を、という考えだ。名乗りをあげているのは、マクダネル・ダグラス社のデー・シー一〇とロッキード社のエル一〇一一。ともに三發エンジン、三百四十五人乗り。年内に初飛行の予定だ。

『ジャンボは注文が百九十一機でストップした。エアバスの注文はもう三百三十四機』と、ダグラス社のタウン廣報部長。

ロッキード社のナリバン技術部次長も『中央四列の席の間に、洋服かけの仕切りを作り、乗客のプライバシーに氣を配っている』と新型機のアイデアを宣傳する。

一方、ジャンボのメーカー、ボーイング社も、これに對抗してジャンボを短距離用に改造したボーイング七四七エス・アール型をつくると發表した。三社三つどもえである。

これら新型エアバス機の賣込み第一目標は日本だという。アメリカの航空機の利用客の伸びは年率一二、三%だが日本は三〇%以上。絶好のマーケットなのだ。

日本の国内線東京—大阪間にエアバスが登場するのは二年後の一九七二年の予定。しかし、乗客をより多く吸收する必要から、エアバス自慢のプライバシーの仕切りも取りのぞき、十列配[illegible]の最高四百人乗りのすしづめ設計になるらしい。もちろん機内の食事サービスもなく、運賃だけは据置、場合によっては値上げもあるかもしれないという。ユウづめで、アメ配りとスマイルだけのスチュワーデス。大量輸送時代の空の旅はどうやら味氣ないものになりそうだ。

美勇登句會

俳句募集

△主題「月」 選者 青木 天涙

△副題「春季雑詠」 二句以内 同

△締切り 九月三十日迄

△投吟先 佐藤 旭山

Mr. Akisaburo Sato, 710—16th St. South, Lethbridge, Alta.

全加句友の皆々様の御投吟を歓迎致します。

美勇登俳句會

開店お知らせ

日本料理店を九月一日より左記の場所に開業いたしました。よろしくごひいきの程お願い申し上げます。

ニッポン・レストラン[illegible]

スキヤキ・シャブシャブ・ヤキトリ[illegible]

その他メニュー豊富

共營者 大島 幸哉 (林[illegible]

高山勝 三浦明[illegible]

ト市スパダイナ街二一五[illegible]

(ダンダス街より南、西側[illegible]

電話三六三ー九七四[illegible]

(東響全日本書籍取扱店)

歓迎夕食会と座談会

熊本縣[illegible]廣報外事課長補佐、竹原勇氏が同縣出身移住者の實態調査のため、来る九月十二日に来トされます。(縣立大津中學校出身)

依って左の通り歓迎夕食会を催し、食後懇談会を[illegible]つことになっています。参加希望者は九月十一(金)迄に申し込み下さい。

△期日 九月十三日(日)午後五時

△場所 日光ガーデン

△会費 三弗五十仙

申込所 佐藤 定 (四六六ー六五〇六)

山田松太郎 (四六五ー七四〇六)

下田 政一 (七六九ー三六一[illegible])

トロント熊本縣人会

ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Phone 366-5[illegible]
Second class mail registration number [illegible]

毎週火・金二回発行
購讀料金 半年五弗(拂) 一年九弗(前)
カナダ・トロント市 ニューカナデアン

違反の實證あり 基地三倍に增強

中東地區和平交渉は中絶狀態

【ワシントン】エジプトの停戦條件を無視したミサイル基地增強の事實を、エジプトが自認しないかぎり、中東和平交渉には應じられないとイスラエルが主張し、交渉は中絶狀態になっている。米國の空中偵察によつて、エジプト側の違反事實が明らかにされ、その實今週發表された。

それによると停戦地區内におけるエジプトのミサイル基地は過去一ヶ月内に約三倍に增強されている。ロジャース國務長官、或はニクソン大統領までが、中東和平問題解決のため停戦條件をかたく守るようアピールすることが考慮されているという。

一方、米國務省筋はソ連及びエジプトに對しても停戦問題について協議中であると發表しているが、ソ連側はエジプトの違反行為は默認されているとも觀測して、る。しかし、これらのミサイル基地にはソ連軍人が配置されている。とも事實であり、停戦をめぐる交渉は微妙な問題をふくんでいるので成行きは複雑である。

マ州總督就任

【ウイニペッグ】マニトバ州第十七代總督として、マッケーグ氏が二日就任した。マッケーグ氏は四十歳、最年少の州總督である。同氏は土地開發會社々長で州及び聯邦政界に活發であった。

日加半々で開發

日本鑛業使節團に確約を與う

【オタワ】訪加中の日本鑛業使節團(一行十三名)は今週オタワ政府の關係大臣と會談、日本の鑛業會社がカナダ鑛物の長期輸入買付けを保證するため、カナダに鑛業會社設立の場合、總株の五〇%までにしたいという要請に、政府大臣は口約を與えたと報じられている。

日本鑛業使節團はグリーン鑛力相、グレー無任所相及びピンソン鑛相らと日加合弁鑛山會社の新設について協議、その席上、新社の所有權を日本側が五〇%持つことについて、日本側に確約を與えたといわれるが、グレー無任所相は『まだそこまで話が進んでいるわけでなく、かかる決定には達していない』と否定している。

しかし高橋團長は記者會見で『我々はカナダ大臣から新社設立にさいして日本側の財政的參加について基本的な了解をうけている』と語った。カナダとしては天然資源の開發にあたり、外資導入にかなり敏感で、制限的な傾向さえ見えているが、日加共同による開發に、日本側が五〇%の資本を投入することは公正だとみている。

過半が君主賛成

カナダ人五十才以上斷然多い

最近のカナダ世論調査によるとカナダ人の過半數五一%はカナダは君主國にふみ止まることを希望しているが、共和國になりたいという者も全体の二九%である。質問『エリザベス女王の君臨が終れば、あなたはチャールス王子を國王として迎えるか、それとも共和國(大統領)になることを望みますか』──に對して全國的に君主國存續に賛成が五一%、共和國が二九%、未決定一九%という結果を示している。

この質問に對する各年齡層の回答をみると、二十一才から二十九才組が君主國を望んでいる者が四七%、共和國が三六%であり、四十代はぐんと賛成がふえて五二%、二九%となり、五十才以上になると賛成が斷然多く六二%、共和國は二一%と少なくなっている。

風變りな旅行で万國博へ

氣違いじみてるカナダ人

【大阪】風變りな方法で万博見物に來るカナダ人がちよいちよいあることで、日本人は『カナダ人はちよつとカルカッパ(クレイジー)ではなかろうか』と疑つている。カナダ政府代表のパトリック・リード氏も『大はさかだちで万博見物に來るカナダ人も出て來るかも知れない』と一寸皮肉つているほど。

今週、モントリオールからアルベルト・レブラックさんが二年と六日がかりで世界一周の自轉車旅行をつづけ目的地万博についたと思うと、二日おくれて晩市のトム・ス[illegible]さんがローラースケートで万博にたどりつくという始末。またさきごろはモ市から晩市經由、万博までてくてく歩きのお爺さんがあつて話題を生んだ。

このほかフォクスワーゲン・キャンパーで三人のカナダ人が二年がかりで世界一周のあと万博に安着するなど風變りな旅行ぶりのカナダ人のニュースが傳わること頻繁。日本人はさいきん頭をかかげて『カナダ人は氣狂いじみているのでは……』とつぶやいているそうだ。

交渉續行

郵便スト解決へ

【オタワ】郵便勞組スト解決最終日をすごやり、政府任命の調停者も任期を延長して深夜におよぶ交渉を續行中である。ツルドー首相は休暇先から首都にもどり國会を臨時召集して、郵便ストに制裁するはずのところ、調停者が交渉前途は明るいとの見通しを呑んで續行させることにした。

晩市への浮浪者

市會でもめる

【晩市】十二月に行われる市会選挙の前哨戦が先週市会で展開した。キャンベル市長はフィリップス市議の支持をうけて、カナダ各地からの晩市に流れ込む浮浪青年を追つ拂えと主張したのに對し『ヒッピーを親切に』と逆襲したランキン市議とその支持派が對立。

市長派はこれら青年が晩市につけば、まつすぐにウェルフェアにかけ込む。どこの誰であるのか皆目見當もつかない青年たちを市民

有人衛星打上げに

米製ロケットを日本が要望

【東京】日本の宇宙開發計畫の促進に米國が技術的及び施設的援助を供與している。日本の科學者は今年二月、はじめて人工衛星の打上げに成功したが、むしろ幼稚なサテライトでさえ、米國のテクノロジーに依頼した結果であった。

今後の宇宙開發を實現させるためにはより強力なロケットと微妙な誘導組織が必要で、日本單獨ではなお數年の年月と莫大な費用を要することが明らかである。

宇宙開發について今夏七月、日米科學者が東京で會合、日本の打上げに米國が最大限に協力することになつた。この程どワシントンを訪問した日本人政治家は國務省と宇宙開發當局に、宇宙人乗りの衛星打上げに必要なタイタン三號ロケットの購入について打診した。タイタンは日本で開發されている最新式ロケットの二倍の打上げ力を有している。

カナダ銀行が公定歩合引下げ

【オタワ】ザ・バンク・オブ・カナダは三十一日夜、九月一日から銀行レート(公定歩合)を[illegible]%下げ六・五%にすると發表した。これについて、ラスミンスキー同銀行總裁は公定歩合引き下げはカナダの經濟情勢が安定しつつあること、物價値上りがチェックされつつあることなどを理由としてあげている。

ラーマン首相が引退

後任にラザク氏決定

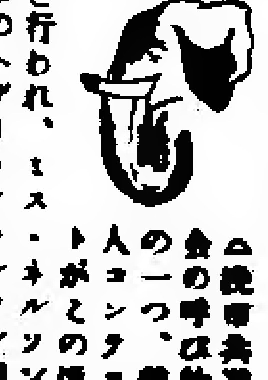
【クアラランプール】英植民地から獨立國として立ち上ることに獻身したタンク・アブダル・ラーマン首相は九月二十一日で引退することを今週發表した。後任にはタン・・アブダル・ラザク副首相と決定している。

ラーマン首相は在任十三年、一九六三年、マレヤ、シンガポール、北ボルネオ及びサラワクを合併、マレーシヤ新國を設立したが、その後シンガポールは離脱獨立した。ラザク副首相は公平、努力家で、十五年間もラーマン首相の右腕として活躍した。同氏は全國テレビ及びラジオで『わが國史の第一頁は終りを告げるが、偉大な平和と幸福をもたらす新しい章が開始される』と訴えた。

【東京時事】外務省はマレーシアのラーマン首相が三十日引退表明したことに關し次の様な見方をしている。ラーマン首相はかねてから引退の意向を明らかにしており、ラザク副首相に首相の座を譲ったことも予定されたことで、これにより政策が百八十度轉換することはないだろう。ただラザク政權ができれば(一)内政面ではこれまでよりマレー人優先主義がやや強まる(二)外交面では非同盟中立の色彩が若干濃くなるという可能性も考えられる。

大震災記念日

【東京】關東大震災から(四十七周年目)九月一日は『防災の日』とあつて都民二十一万六千人が防災訓練に參加した。大震災は東京、横濱で十四万五人が死亡した。各紙も社で、震災記念日をとりあげており、『大都市の危險と長期計畫による防災の必要を說いている。



△晩市共[illegible]会の呼び物の一つ、[illegible]人コンテストがこの[illegible]ど行われ、ミス・ネルソン市のヘザー・グラトルソン(一七)が選ばれた。六人の審査員のうちの一人は日系美容師の岩崎ローレンス氏。

Dates And Doings

[illegible]nese United Church Sun. School Starts Sept. 13

TORONTO.—The Labour Day weekend is a permanent sign. It brings to an end summer activities and ushers in the [illegible] programs.

Japanese United Church Sunday School will resume on September 13. The church and Sunday School are held at 11:30 a.m.

Japanese United Church

• • •

[illegible] School, Hamasaki Hold Flower Show Sept. 27

TORONTO.—Hamazaki Fuji-Ho, teacher of the Misho School of Flower Arrangement in Toronto, and her students will hold their annual commencement at the Centre on Sept. 27th (from 1—7 p.m.). All kinds of fascinating styles of Mishoryu Ikebana such as Ka[illegible], Kyoke, Nazyuike, Sanjyuike, Yoseike, Shinbana, and Dai[illegible] will be displayed. Several demonstrations will be given.

We hope many spectators will come. Admission $1.00. Free car service from corner of Don Mills and Eglinton to Centre.

Toronto Misho Kai

KAZUO G. OIYE Q.C.
BARRISTER, SOLICITOR
NOTARY PUBLIC
2 Carlton St., Toronto
Room 1035
[illegible] 293-4281 (Res.)

Use New Canadian Ads For Best Results

Paul K. Asada, D.C., N.D.
"Doctor of Chiropractic"
728A St. Clair Ave. West
(½ block West of Christie)
TORONTO
651-8060 Res. 621-1989

SAY IT WITH FLOWERS
SHARON'S FLORIST
CITY-WIDE DELIVERY
Peter Sasaki — K. Sasaki
Bus: HO. 6-2041
Res: HO. 6-7962
962 PAPE AVE., TORONTO

OSCAR'S Sport Shop
GOLF, FISHING AND TENNIS
1201 Bloor Street West
LE. 2-4267

Hyland Flowers
proprietor
JON ONODERA
489-4654 — 481-8805
(Business) (Residence)
540 Eglinton Ave. W., Toronto

Fire — THEFT — AUTO
Consult
RITZ KINOSHITA
For All Classes of INSURANCE
Phone: PL. 9-2632
OR
PL. 5-7317

A Japanese Canadian Best Seller!
"SUKIYAKI"
Japanese Cookbook for Cosmopolitan Gourmets
By STELLA ITO
60 Favorite Recipes

Welcome Japanese Canadian Friends
KWONGCHOW CHOP SUEY TAVERN
Special Attention on Take Out Orders
EM. 2-2029 For Reservations EM. 2-4322
126 Elizabeth Street at Dundas, Toronto
Catering to Wedding Banquets, Showers and Parties
Seating Capacity 240

ALL-WAY ROOFING LTD.
MEMBER OF C.R.C.A.
[illegible] ROOFS
EAVESTROUGHING
SHINGLING
SHEET METAL WORK
ALCAN SIDING DEALER

Toyota Motors Put Up $445,000 Shrine For Auto Victims

By ROBERT CRABBE

TATESHINA.—The president of Japan's Toyota Motor Co. has put up a $445,000 shrine for the repose of the souls of persons killed in Toyota cars.

The shrine, a 600-square-foot building made of ferro-concrete and painted red, stands in this mountain resort community where some Toyota executives have summer homes. Inside is a statue of Kannon, the Buddhist deity of mercy.

"I have been feeling very sorry for the persons who died in traffic accidents and who might have perished in our factories," said Toyota President Shotaro Kamiya, 72.

He said that after years of soul-searching he finally decided to put up some money for the shrine. Toyota dealers, Kamiya's personal friends and an American oil company were among other contributors.

Residents of the neighborhood call the statue in the shrine, which is a little over three feet high, Kotsu Anzen Kannon-do" —the traffic safety Kannon.

There is no shortage of souls to pray for. Japanese automakers will turn out a record 5 million cars and trucks this year and the traffic death toll now runs close to 18,000 lives a year —this in a nation where cars were relatively scarce 20 years ago.

The Japanese are supposed to be a fatalistic people, but they have not yet achieved the American public's resignation to traffic deaths as a price for speed and mobility.

Families of accident victims are organizing to campaign for higher damage settlements and to force the automakers themselves to do more about safety. Most of their ideas would cost the manufacturers money.

Some anthropologists think the ancient Japanese had fears of reprisals from the dead and there are several modern survivals of this belief.

Japanese farmers, for instance, formerly provided Buddhist funerals for cows they killed for beef. In prewar Japan, some companies held religious services for wornout machinery that was about to be junked.

Even today, tailors in Tokyo gather each year at a temple for a Buddhist mass for needles that were worn out that year and thrown away.

Toyota President Kamiya, one of the founders of the firm, said he was "glad that my friends including American businessmen here, understood the shrine idea."

Tateshina resort is a Switzerland in Japan. The air is clean and fresh," said Kamiya. "It is the most appropriate place to dedicate a shrine to the souls of traffic victims."

It is a good policy to have the RIGHT POLICY
[illegible]

Newly Translated Nobel Winner's Latest Novel

By ALLAN BEEKMAN

The Sound of The Mountain, by Yasunari Kawabata, translated by Edward G. Seidensticker, Alfred G. Knopf, 276 pages, $6.95.

In this novel, Kawabata tells the story of a middle-class Japanese family in Kamakura during the latter part of the American occupation.

Shingo, the protagonist, from whose viewpoint the story is told, is in his sixties. Married to a homely woman, older than he, he is haunted by memories of her beautiful sister whom he had loved as a boy. In his loveless marriage, he is solaced by his daughter-in-law, Kikuko, who makes her home with him.

His secretary reveals his son, Shuichi, husband of Kikuko is involved with another woman. She urges Shingo to force termination of the affair.

Grieved by the strained marital relations of Shuichi and Kikuko, Shingo is further distressed when Shuichi returns from an assignation dead drunk and calls to Kikuko for help. But Shingo is denied the pride of believing his concern for Kikuko is purely paternal.

Like most Kawabata protagonists, Shingo is obsessed by dreams. Through Freudian symbols, a dream reveals to him his love for Kikuko.

His homely and unloved daughter, Fusako, further complicates his life by leaving her husband and returning to the parental home with two children.

Under these trials, the evidences that the friends of his generation are dying, the recognition of his own approaching feebleness, Shingo bears up with dignity. Despite hints that his feelings toward Kikuko are suspected, he strives to subdue and conceal his love for her.

• • •

Readers who have been reared in the Hemingway tradition, fostered by the movies, wherein characters reveal their feelings almost solely through speech and action, may be disappointed in the overly introspective Shingo. Obsessed by philosophical reflections, by his dreams, by thoughts about his feelings happen to him rather than acting to improve his circumstances. Except that Shuichi drifts away from his pregnant mistress, there is no resolution of problems: there is little of drama.

The charm of the book lies in the sensuous style of the author, the delineation of the characters in the story, in the revelation of the extraordinary rapport of the Japanese to nature, their sensitivity to the seasons perhaps best symbolized in their attention to flowers. The book, too, gives interesting insight into the Japanese attitude toward their conquerors. One scene tells of Shingo seeing a foreigner on the train in company with a Japanese male prostitute.

"The foreigner's arms, below the short sleeves, made one think of a shaggy red bear . . . That such a man should come to a foreign country and appropriate a boy for himself—Shingo suddenly felt as if he were faced with a monster.

• • •

This is the first of Kawabata's novels to be translated since he won the Nobel Prize in 1968. As the dust jacket says, "It is one of his most important works—both longer and more complex than the novels that first won him fame in the West: "Snow Country" and "Thousand Cranes." The novel is sure to increase his great reputation in America.

The translator, Edward G. Seidensticker, professor of Japanese at the University of Michigan, introduced Kawabata to the West through a translation of "The Izu Dancer," published in the Atlantic in 1954. Over the years, he has become the recognized authority on Kawabata and the recognized translator of his works.

Opening Announcement
We Take Pleasure In Announcing The Opening Of The New Japanese Restaurant
"NIPPON RESTAURANT"
At
252 Spadina Ave., Toronto 133
(between Dundas and Queen)
Serving Sukiyaki, Yakitori, Shabushabu and many other Japanese Cuisines

Nisei Pollution Fighter...

In 1960, no pollution. Five years later, things were pretty much the same.

"Perhaps the first indication was around 1957, and 1958, the very first glimmer that someone was dumping something man-made into the water in large quantities. It showed up in the form of sewage, human waste, and it increased with every apartment going up, with every subdivision. It just got worse every year.

"It seemed to me that the increases came not long after the tolls came off the Pattullo Bridge and Surrey began to open up. Then it really got bad," said Suzuki.

"And there were strange things going on in the river that we never had had before. I began to see fish had seemed stunned, going along the river on the surface. In all the other years that I had been on the river, I never saw fish like this, except those that had been swept down from small spawning streams and were decaying and dying.

"But I am talking about fish that physically appear to be A-1. Something was throwing them off balance. They were sick. I noticed it first in the early Sixties.

"And children, not often, but enough were able to gaff spring salmon from shore. These fish were stunned. What about that? It never happened before."

Suzuki startled many people three years ago when he said he had begun using heavy rubber gloves to take the salmon out of the nets because of the slime and muck and waste clinging to the nets. These were the fish that people on the Lower Mainland were eating.

In his description of what he was protecting his hands from, there was little doubt that the Fraser River, to him, was little more than a long broad sewer.

What is the fishery like now? Due to the continued and extensive development of fisheries of Fraser fish in the Strait of Georgia, Strait of Juan de Fuca, off the west coast of Vancouver Island, Johnstone Strait and Queen Charlotte Sound, an effective fishery in the river is almost a thing of the past.

Suzuki believes that the fishermen along the river have a right to make a living from the salmon runs, but so few hours of fishing a week are allowed — usually 12 or 24 — and the out-of-river harvest by big and efficient boats is so extensive that there is nothing left for the river boats.

He argues that these people who fought for the river politically — mounting stiff opposition to politicians and scientists and engineers who would dam the river and destroy the $50-million annual fishery — should have a greater share of the harvest.

He noted the development of extensive offshore fisheries of Fraser River fish, and the government's encouragement to build bigger and more efficient boats.

"But unless we protect the quality of the water that salmon use in their migrations, and the small fry on their outward migration, you can build all the fine boats you want, but one of these days you'll wonder what happened to the fish.

"I can see the day, it's just hanging over our heads, that if we don't do something about industry dumping into the river, and domestic wastes, that everything will go down."

Referring to primary treatment of all sewage which has been ordered by 1975 by the provincial government for all facilities on the river, he said, "My goodness, man, you're just asking for real trouble if you do that," explaining that chlorine is a necessary part of primary treatment.

Suzuki said United Nations tests showed that even carp, the hardiest of fish cannot survive chlorine, and he said that the young pink, chum and sockeye fry coming down the Fraser to the sea are the most delicate of young fish.

What is the evidence that pollution causes disaster to salmon? Suzuki points to the North Arm of the Fraser.

"There used to be an extensive sockeye run through the north arm," he said. "We used to fish off Spanish Banks, Jericho Beach, and on certain tides down the Prospect Point and drift back towards Point Atkinson and Bowen Island.

"These sockeye used the North Arm and they'd come into the main channel at New Westminster, so they had to be going up the North Arm. Now there are no runs in the North Arm."

He blamed industrial effluent, but also the extensive logging operations along the narrow channel. Bark, mostly hemlock from the boomed logs, drops off and poisons the water.

Industrial and domestic guck isn't all that is responsible for hammering the salmon fishery, said Suzuki, and he blames the bark of the hemlock and the huge self-dumping log carriers which bring hemlock from northern waters.

Is industry going slam-bang ahead without thinking of fishery?

"Yes, slam-bang ahead, and I think the voice of the fisheries have not been strong enough. The International Pacific Salmon Fisheries Commission has been strong in protesting, but other than that, I think we have been very, very quiet and gentlemanly in what is happening to the fishery," he said.

He said the union and the Fisheries Council of Canada (representing the companies) see eye to eye on general conservation methods and international problems, and work together when possible. But it is a total thing, Canada-wide, treating all problems on the large scale and not in specific areas.

Where does the trouble begin on the river?

He said there was pollution everywhere but above Hope, ... [illegible]

Cont. from Page One

river-watcher, knows of the human waste and farm waste pollution of the great river, but he says no one knows for sure the true extent of industrial pollution.

However, if all discharge from primary plants — where between 40 to 60 percent of solids are removed — could be piped out into the Gulf of Georgia, this would help alleviate the situation.

He estimates a pipeline could pick up effluent from industry and primary treatment plants along the river and carry it out past the Iona primary plant operated by the City of Vancouver.

"Tidal action in the Gulf of Georgia is so much greater than in the Fraser River. The river is fresh water, the gulf is salt. The dissipation and dissolution process in the gulf is so much greater.

"You see, all these things have an advantage. If you must dump, and primary treatment is all you can afford, then the only thing to do is take it out into deep water, at least 40 fathoms (240 feet deep) and dump it."

Like many other men of his trade, he is convinced that the Iona plant is a dry-season operation and doesn't function properly during rainy seasons when the storm sewers carrying rain run-off flush away the sewage through the plant before it can be treated.

"It is beyond the capacity of the Iona plant to process anything. A big rain, and we get them for months at a time, and whoosh, out she goes. They (Vancouver city officials) knew what was going to happen. With the prevailing winds, southeast in winter, and the tidal movement, it would bring the stuff back onto Point Grey and Vancouver's beaches.

"That's why they had to build the Iona jetty. At great cost. It has no other real function, except to stop that stuff from hitting Vancouver. 'A wonderful plant,' they called it, except it doesn't work."

Another blow to the river is that in long periods of low downstream flow — summer and fall and winter — the heavier pressure of the gulf tides push the sewage-laden water in the lower stretches back up the river.

During these periods and at low and high slack, the sewage settles to the bottom and stays there, solidifies, and the spring freshets are not strong enough to scour it out. The river for miles up from the gulf could be paved with solidified sewage.

Fishermen who rack their net for cleaning after a day's fishing say they smell like an old-fashioned outhouse.

Is the river dying?

"It doesn't have to die. It doesn't have to die. But if we're not careful, the fish will not be able to live in it. Well, the river west of the Vedder can easily die.

"But the upper section may, perhaps, remain alive for the time being until there is a further increase of pollution from huge industrial sources.

"But the lower Fraser can die. It very well can become dead regardless of how much clear water you pour in at the top."

Suzuki is no opponent of industry on the river, provided it controls its pollution and wood-harvesting operations.

He maintains the authorities know of the dangers, but they move so slowly — "so damned slowly, it makes me mad."

"It's not so much the larger fish," he said. "What I'm concerned about are the small fry, seaward bound. They are fragile, and they're feeding. Watch them, they're feeding constantly, all the time, and they're feeding on ground-up particles of human sewage."

And, he says, there is the question of that chlorine, and that United Nations report that says chlorine is deadly.

What about it?

"I'm not a chemist. How long does that chlorine last? What if it doesn't have an immediate lethal effect, killing the fry quickly, but what if it has a sub-lethal effect? That's the question I'm asking.

"Our fish scientists are just as knowledgeable as any in the world, but all their efforts to bring back the pink and chum have been stymied.

"The chlorine wouldn't have to be lethal. Just sub-lethal. They take it in, and then they become easier prey to other fish, because they are weakened. Maybe their reflexes are not so strong, or they can't survive the outward trip to the high seas where they grow.

"We're not scientists, but we ask this. We're not making a statement that it is happening. But the fish are not returning. Enough spawners go up river (through government-controlled escapement) to produce enough fry, but efforts to bring the fry back here in mature form have been unsuccessful. Why?"

"The first alarm bell of the deterioration of the water quality is the actions and behavior of fish. We don't want that alarm bell to ring so loud that soon the returns are just not there any more, and there are dead fish lying on the beach.

"And I think we're pretty close to that stage now."

Pavilions . . .

(Continued From Page 1)

newspapers for advice on what to do with the pavilion. However, no easy solution has been found because of costs of transference involved.

Australian Pavilion officials and Mie Prefecture officials have tentatively agreed ... [illegible]

Furukawa Pavilion officials are enthusiastic about the proposal of having the pagoda-shaped pavilion moved to Todaiji Temple. The temple authorities, however, are having second thoughts about the project which is estimated to cost ... [illegible]

The New Canadian
Second class mail registration number ...
A member of Ethnic Press Association of Ontario.
PUBLISHED ON EVERY TUESDAY AND FRIDAY
T. UMEZUKI Publisher
K. C. TSUMURA English Section Editor
KEN MORI Japanese Editor
479 QUEEN ST. WEST
Toronto 2-B, Ont.
EMpire 6-5005

CLASSIFIED

For Sale

JAPANESE ... [illegible]

JNT Auto Service
2239 Bloor St. West
(At Runnymede) Toronto
Opposite Tsukawa Barber
Phone 766-4292
NAMIKI & TANOUYE

RES. 231-0363 11 Ivy Lea Cres. BUS. ... 3101 Bathurst St.
MRS. SATOKO SATO
All types of insurance
CROWN LIFE INSURANCE CO.

Travel Arrangements
Air—Ship—Bus—Rail
Anywhere — Anytime
Tours—Hotel—Sightseeing
Travellers Cheques Obtainable
Travel, Accident and Baggage Insurance
Call for Reservations or Information — EM 8-9934
T. KAMEOKA
K. Iwata Travel Service
889 Dundas St. W., Toronto